



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по перевозкам опасных грузов****Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**

Женева, 19–29 сентября 2017 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

Толкование МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ**Толкование определения термина «перевозка»,
содержащегося в разделе 1.2.1****Передано правительством Румынии* ******Введение**

1. Анализ положений раздела 5.4.1 в связи с определением термина «перевозка» (воспроизводится ниже), содержащимся в разделе 1.2.1, показал, что информация, требуемая в соответствии с разделом 5.4.1, может быть дополнена.
2. Определение термина «перевозка», содержащееся в разделе 1.2.1, гласит следующее:

«"Перевозка" означает изменение местонахождения опасных грузов, включая остановки, требующиеся в соответствии с условиями перевозки, и любое время нахождения опасных грузов в транспортных средствах, цистернах и контейнерах, требующееся в соответствии с условиями перевозки до, во время и после изменения их местонахождения.

Настоящее определение охватывает также промежуточное временное складирование опасных грузов с целью смены вида транспорта или перевозочных средств (перегрузка). Это положение применяется при условии, что по требованию должны представляться документы, в которых указано место отправления и место получения, и что во время промежуточного складирования упаковки и цистерны не должны открываться, кроме как для целей проверки компетентными органами.».

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/2016/28/Add.1 (9.2)).

** Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) под условным обозначением OTIF/RID/RC/2017/24.



3. Как мы понимаем, информация, подчеркнутая в третьем предложении определения, обычно будет указываться в транспортном документе. Однако подраздел 5.4.1.1 требует указывать в транспортном документе только «g) наименование и адрес грузоотправителя; h) наименование и адрес грузополучателя(ей)», но не место отправления и место получения.

4. К Совместному совещанию обращается просьба обсудить данный вопрос и сообщить свое толкование.
